

Hkongso Word Order

การเรียงลำดับคำในภาษาคองโซ

by

Jonathan Wright

MA Linguistics



Research Report Number 347

May 2016

Payap University

Name (Thai): การเรียงลำดับคำในภาษาคองโง

Name (English): Hkongso Word Order

Researcher: Jonathan Wright

Date Printed: May 9, 2016

Keywords: Hkongso, Chin languages, word order, SVO, SComp, Tibeto-Burman linguistics, descriptive linguistics, linguistic typology, language change

Abstract

The author (Wright 2015) has presented Hkongso (ANL) word order features, especially its basic order, SVO, as being anomalous in the Southern Chin region. Other word order features presented, such as SComp and ReIN, are comparable to Hkongso's SOV neighbors but rare among SVO languages, and the SVO/SComp combination is thus far unique in the world (Dryer 2012: 76). This uniqueness calls for further evidence to increase the linguistic community's understanding of the conditions enabling language change leading to the emergence of distinct word order patterns such as Hkongso's SVO and SComp order.

In 2015, the author was awarded a research grant from Payap University to collect this additional evidence of complementation in Hkongso via textual analysis and interviews. Using word-list based elicitation and paradigmatic substitution elicitation (Chelliah and de Reuse 2010: 370-371) the author interviewed fourteen participants from two generations. This paper presents the findings from this study, which shows a 92% occurrence of the preverbal SComp complementation order, as shown in (1).

- (1) rəcaᵐ s^{hi}ᵐ həᵐᵐ krətəpᵐ həᵐᵐ miʔᵐ kənuᵐ həᵐᵐ aŋᵐ tiriᵐ jokᵐ
 child PL IRR care.for IRR LNK mother OBJ 1sg tell give
 ‘I told mother to take care of the children.’

Interestingly though, with restricted forms of sentential and causative complementation, the complement clause occurs, as we would expect from SVO languages, after the verb, but only in 8% of the examples. This order is displayed in (2).

- (2) aŋᵐ noᵐ tukᵐ kəŋᵐ boᵐ neᵐ
 1sg NEG know weave basket PRT
 ‘I don't really know how to weave baskets.’

Peterson and Wright (2009) theorized Hkongso, and the related Mru, migrated from the Bodo Garo region and were originally SVO. This study builds on this theory by showing how Hkongso's SOV neighbors have influenced the complementation patterns of Hkongso. This research also provides insight into the methods speakers of SVO languages employ when using SOV complementation. Also, by interviewing participants across generations this research provides further evidence of the rate of language change.

ชื่อภาษาไทย:	การเรียงลำดับคำในภาษาคองโซ
ชื่อภาษาอังกฤษ:	Hkongso Word Order
ผู้จัดทำ:	Jonathan Wright โจนนาธาน ไรท์
วันที่พิมพ์:	9 พฤษภาคม 2559
คำสำคัญ:	กองโซ, ภาษารัฐชิน, ลำดับคำ, SVO, SComp, ภาษาทิเบต-พม่า, ภาษาศาสตร์วรรณนา, แบบลักษณ์ภาษา, การเปลี่ยนแปลงของภาษา

บทคัดย่อ

ผู้เขียน (Wright 2015) ได้บ่งชี้ว่าลักษณะการเรียงลำดับคำในภาษาคองโซ (ANL) เช่นการเรียงแบบ SVO ซึ่งเป็นลำดับพื้นฐาน ว่ามีลักษณะที่แปลกแยกจากเกณฑ์ปกติในรัฐชินทางใต้ ลักษณะอื่นๆ ของการเรียงลำดับคำ เช่น SComp (complement clause before complementizer) และ RelN (relative clause before the noun) มีความคล้ายคลึงกับในภาษาเพื่อนบ้านของกองโซซึ่งเป็นการเรียงแบบ SOV แต่พบได้ยากในหมู่ภาษาที่เรียงแบบ SVO ด้วยกัน และลักษณะผสมแบบ SVO/SComp นั้นยังยั้งถือเป็นลักษณะพิเศษในบรรดาภาษาในโลกอีกด้วย (Dryer 2012: 76) ลักษณะพิเศษดังกล่าวนี้ แวดวงภาษาศาสตร์ยังต้องค้นคว้าศึกษาข้อมูลเพิ่มเติมต่อไปอีกเพื่อให้เข้าใจมากขึ้นว่าปัจจัยใดทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงในภาษา และทำให้ภาษามีวิวัฒนาการก่อเกิดเป็นรูปแบบการเรียงลำดับคำที่แตกต่างอย่างชัดเจน เช่นที่เห็นในรูปแบบ SVO และ SComp ของภาษาคองโซ

ในปี พ.ศ. 2558 ผู้เขียนไปรับทุนการวิจัยจากมหาวิทยาลัยพายัพในการเก็บข้อมูลหลักฐานเพิ่มเติมเรื่องภาษาคองโซ โดยการวิเคราะห์เนื้อหาที่เป็นลายลักษณ์อักษรและการสัมภาษณ์ ผู้เขียนได้สัมภาษณ์อาสาสมัคร 14 คนจากช่วงอายุสองรุ่น ผ่านการซักถามโดยใช้รายการคำศัพท์และ

แบบฝึกหัดจำลอง_งานเขียนนี้นำเสนอผลที่ได้จากการวิจัยซึ่งชี้ให้เห็นลำดับการเติมเต็มของ SComp ที่มาก่อนคำกริยาถึง 92% ตามตัวอย่างที่ (1)

- (1) rəcaɪ sʰi˧ həml̩ krətəpɪ həml̩ mi˧ʔi kənuɪ həml̩ aŋɪ tɪrɪ jəkɪ
child PL IRR care.for IRR LNK mother OBJ 1sg tell give
'I told mother to take care of the children.'
ฉันบอกแม่ให้ดูแลเด็กๆ

พบว่า ที่น่าสนใจคือแม้รูปแบบการเติมเต็มในประโยคจะถูกจำกัด วลีที่เติมเต็มก็ยังสามารถขึ้นได้ หลังคำกริยา ซึ่งเป็นเรื่องธรรมดาของภาษาที่มีโครงสร้างเรียงแบบ SVO แต่พบได้เพียง 8% ของ ตัวอย่างเท่านั้น การเรียงลำดับดังกล่าวมีให้เห็นในตัวอย่างที่ (2)

- (2) aŋɪ noɪ tukɪ kɔŋɪ boɪ neɪ
1sg NEG know weave basket PRT
'I don't really know how to weave baskets.'
ฉันสานตะกร้าไม่เป็น

ปีเตอร์สันและไรท์ (2009) มีทฤษฎีว่าภาษาคองโซ และภาษา Mru ที่เกี่ยวข้องนั้น อพยพมาจากภูมิภาค Bodo Garo และมีรูปแบบดั้งเดิมเป็น SVO จากการใช้ทฤษฎีดังกล่าวเป็นฐานการวิจัย จึงสามารถเห็นได้ว่ารูปแบบ SOV จากภาษาเพื่อนบ้านของภาษาคองโซนั้นได้มีอิทธิพลกับรูปแบบการเติมเต็มในภาษาคองโซเอง งานวิจัยนี้ยังชี้ให้เห็นอีกว่าของผู้พูดภาษารูปแบบ SVO เมื่อใช้วิธีอะไรเวลาพวกเขาสลับมาใช้รูปแบบ SOV และการสัมภาษณ์อาสาสมัครจากช่วงอายุข้ามรุ่นกันนั้น ยังทำให้เห็น อัตราการเปลี่ยนแปลงของภาษาอีกด้วย

Acknowledgements

I am grateful to Payap University for making this research possible and for Saya Kyaw Kyaw and his dedicated work as a research assistant throughout this process. I would also like to express my appreciation for the support I received from the staff at the Payap Research Institute.

The direction and encouragement I received from Dr. Phinnarat Akharawatthanakun, Dr. Larin Adams, Dr. Peter Freeouf, Dr. Wyn Owen, Dr. Tom Tehan, Jonathan Craft, and Seth Vitrano-Wilson are also greatly appreciated.

Jonathan Wright

May 9, 2016

Table of Contents

Contents

Abstract.....	ii
Acknowledgements.....	vi
Table of Contents.....	vii
List of Tables.....	xi
List of Figures.....	xii
Abbreviations and Symbols.....	xiii
Chapter 1 Introduction.....	1
1.1 Background and Rationale.....	1
1.2 Problems or Research Questions.....	14
1.3 Objectives of the Research Project.....	15
1.4 Hypothesis of the Research Project.....	15
1.5 Scope of the Research Project.....	16
1.6 Conceptual Framework.....	16
1.7 Expected Benefits.....	17
1.8 Definition of Terms.....	18
Chapter 2 Literature Review.....	20

Chapter 3 Research Methodology	25
3.1 Population and Sample Group	25
3.2 Instruments for Data Collection and Quality Checking.....	25
3.3 Procedure of Data Collection Based on the Research Plan	27
3.4 Data Analysis and Statistics	29
Chapter 4 Results	37
4.1 Objective 1 Results.....	37
4.2 Objective 2 Results.....	44
Chapter 5 Conclusions and Recommendations.....	47
5.1 Conclusions	47
5.2 Recommendations.....	49
5.2.1 Notices and Recommendations.....	49
5.2.2 Recommendations for Solutions and Development	53
5.2.3 Recommendations for Further Research Projects	54
Bibliography	56
Appendices	60
Appendix A: Research instrument.....	60
Appendix B: Participants answers.....	75

Participant 1: Biographical information	75
Participant 1: Elicited sentences.....	79
Participant 2: Biographical information	82
Participant 2: Elicited sentences.....	86
Participant 3: Biographical information	88
Participant 3: Elicited sentences.....	92
Participant 4: Biographical information	94
Participant 4: Elicited sentences.....	98
Participant 5: Biographical information	100
Participant 5: Elicited sentences.....	104
Participant 6: Biographical information	106
Participant 6: Elicited sentences.....	110
Participant 7: Biographical information	112
Participant 7: Elicited sentences.....	115
Participant 8: Biographical information	117
Participant 8: Elicited sentences.....	121
Participant 9: Biographical information	123
Participant 9: Elicited sentences.....	126

Participant 10: Biographical information	128
Participant 10: Elicited sentences	132
Participant 11: Biographical information	134
Participant 11: Elicited sentences	137
Participant 12: Biographical information	139
Participant 12: Elicited sentences	143
Participant 13: Biographical information	145
Participant 13: Elicited sentences	149
Participant 14: Biographical information	151
Participant 14: Elicited sentences	155
Appendix C: Collected texts.....	157
Prayer before a meal.....	157
Bear and Squirrel Story	158
Cat Husband and Wife Story	164
Biography.....	169

List of Tables

Table 3.4.1 Number of sentences with complementation.....	30
Table 3.4.2 Complementation statistics	31
Table 3.4.3 Complementation in natural texts.....	33
Table 3.4.4 Fieldworker-driven transformational elicitation responses	35

PAYYAP UNIVERSITY

List of Figures

Figure 1: Hkongso geographical area	1
---	---

PAYYAP UNIVERSITY

Abbreviations and Symbols

1	first person	COND	conditional
2	second person	CONT	continual
3	third person	CONTR	contradict/refuse
A	agent-like argument of canonical transitive verb	COP	copula
		DECL	declarative
ADJ	adjective	DEF	definite
AdjDeg	adjective + degree	DemN	demonstrative + noun
ADV	adverb(ial)	DET	determiner
AGR	agreement	DU	dual
APPR	approximant	DUB	dubitative
ASP	aspect	DUR	durative
AUX	auxiliary	FEM	female
BEN	benefactive	HAB	habitual
C	consonant	HORT	hortative
CAUS	causative	IMP	imperative
CLS	classifier	IMPneg	negative imperative
COM	comitative	INCH	inchoative
COMP	complementizer	INS	instrumental
COMPL	completive		

INTENS	intensifier	O	object
INTER	interjection	OBJ	object
IRR	irrealis	OBL	oblique
LNK	linker	OPT	optative
LOC	locative	P	patient-like argument of canonical transitive verb
LRP	language resource person	P	phrase
MAL	male	PASS	passive
MAN	manner	PERF	perfect
MIR	mirative	PFV	perfective
MOD	modality	PL	plural
N	nasal	POL	politeness particle
N	noun	POSS	possessive
NAdj	noun + adjective	PP	postpositional phrase
NEG	negation, negative	PROG	progressive
NegV	negative + verb	PROH	prohibitive
NNum	noun + numeral	PRT	particle
NP	noun phrase	PURP	purposive
NUMB	number	Q	question particle/marker
NUM	numeral		

QUAN	quantifier	SUBJ	subject
RA	research assistant	SUP	superlative
REA	realis	SG	singular
REL	relativizer	T	tone
RelN	relativizer + noun	TAG	tag question
REQ	request	TAM	tense/aspect/modality
RPM	reflexive, passive, middle	TOP	topic
RSP	reported speech particle	TR	transitive
S	single argument of canonical intransitive verb	V	verb
SComp	clause + complementizer	V	vowel
SoAs	state of affairs	VD	voiced
SPACT	speech act	VL	voiceless
		Y/N	yes/no question marker